

32002R1746

2.10.2002

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 264/1

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EURATOM) NR 1746/2002
z dnia 30 września 2002 r.**

**wprowadzające, w związku z reformą Komisji, specjalne środki mające na celu zakończenie służby
urzędników Wspólnot Europejskich mianowanych na stanowisko w Komisji Wspólnot Europejskich**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 283,

uwzględniając wniosek Komisji, przedstawiony po uzyskaniu opinii Komitetu ds. Regulaminu Pracowniczego,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Trybunału Sprawiedliwości ⁽²⁾,

uwzględniając opinię Trybunału Obrachunkowego ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Reforma Komisji ma na celu w szczególności ponowne skupienie się na wykorzystaniu zasobów do swoich działań priorytetowych.
- (2) W swoim komunikacie z dnia 9 lutego 2000 r. ⁽⁴⁾ Komisja wskazała, że zamierza wykorzystać posiadane zasoby ludzkie tak efektywnie, jak jest to tylko możliwe.
- (3) Komisja zaspokaja znaczną część swoich potrzeb poprzez wewnętrzną racjonalizację i przesunięcie zatrudnienia.
- (4) Oprócz tego Komisja podejmuje niezbędne kroki, w szczególności poprzez szkolenie, w celu udzielenia pomocy swoim pracownikom objętym przesunięciem zatrudnienia, tak aby odbyło się ono w najbardziej efektywny i zadowalający sposób.
- (5) Jednakże kwalifikacje części urzędników, którzy osiągnęli wiek 55 lat oraz którzy zakończyli piętnastoletni okres służby, są za mało dostosowane do obowiązków, które mają być wypełnianie.
- (6) Komisja potrzebuje nowych profili kwalifikacji i zrównoważenia planu obsady kadrowej; liczba urzędników odchodzących na emeryturę w normalnym trybie nie

będzie wystarczająca do pozyskiwania niezbędnych kwalifikacji poprzez zatrudnianie nowych pracowników w zadowalającym okresie.

- (7) Przyjmuje się odpowiednie specjalne środki w odniesieniu do zakończenia okresu służby wraz z wewnętrznymi uzgodnieniami administracyjnymi, mającymi na celu skuteczne monitorowanie stosowania niniejszego rozporządzenia.
- (8) Te środki muszą być stosowane jako sprawa pilna i, o ile jest to możliwe, zgodnie z uwzględnieniem zrównoważenia geograficznego oraz stosownie z przepisami niniejszego rozporządzenia.
- (9) Omawiane środki nie mogą obciążać budżetu. W tym celu władza budżetowa powinna ustanowić mechanizm monitorowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Komisja jest upoważniona, w interesie służby i w celu uwzględnienia potrzeby odnowienia kwalifikacji, wynikającej z ponownego skupienia się na wykorzystaniu jej zasobów do działalności priorytetowej, przyjąć do dnia 31 grudnia 2004 r. środki mające na celu zakończenie służby, w rozumieniu art. 47 regulaminu pracowniczego, urzędników, którzy osiągnęli wiek 55 lat i zakończyli piętnastoletni okres służby, bez względu na budżet (operacyjny lub badawczy), z którego są opłacani, z wyjątkiem urzędników kategorii A1 i A2, zgodnie z warunkami określonymi w niniejszym rozporządzeniu.

Artykuł 2

Ogólna liczba urzędników objętych środkami określonymi w art. 1 wynosi 600.

Przestrzeganie zasady nienaruszalności budżetu monitoruje się w trakcie rocznej procedury budżetowej. W związku z tym organ mianujący, uwzględniając związek między liczbą urzędników, których okres służby został zakończony, oraz liczbą nowo zatrudnionych urzędników, przedkłada władzy budżetowej we właściwym czasie sprawozdanie, w którym stwierdza, że budżet nie został naruszony.

⁽¹⁾ Opinia wydana dnia 24 września 2002 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽²⁾ Opinia wydana dnia 15 maja 2002 r.

⁽³⁾ Dz.U. C 236 z 1.10.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 81 z 21.3.2000, str. 1.

Artykuł 3

W ramach pułapu określonego w art. 2 i z uwzględnieniem interesu służby Komisja, po przeprowadzeniu konsultacji ze Wspólnym Komitetem, wybiera spośród urzędników składających wnioski o zakończeniu ich służby na podstawie art. 1 tych, wobec których zastosuje ten środek.

W pierwszej kolejności uwzględnia się urzędników objętych środkami reorganizacyjnymi i środkami mającymi na celu ponowne skupienie się na wykorzystaniu własnych zasobów do działań priorytetowych, w szczególności przesunięciem zatrudnienia urzędników, których kwalifikacje uważane są za zbyt różniące się od zadań, które mają być wykonywane. Należy uwzględnić ilość niezbędnych szkoleń, które powinny pomóc im w podejmowaniu nowych zadań, ich wiek, zdolności, wyniki, przebieg służby, sytuację rodzinną oraz staż pracy.

Artykuł 4

1. Byli urzędnicy, których okres służby zakończył się zgodnie z art. 1, są uprawnieni do otrzymywania miesięcznego świadczenia, wyliczonego procentowo na podstawie wysokości ostatniego podstawowego uposażenia otrzymywanego stosownie do wieku i stażu pracy w momencie odejścia, zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku do niniejszego rozporządzenia. Ostatnie podstawowe uposażenie jest to uposażenie zgodne z kategorią i stopniem posiadanym przez urzędnika w momencie odejścia, ustalone zgodnie z tabelą w art. 66 regulaminu pracowniczego, obowiązującą w pierwszym dniu miesiąca, w którym świadczenie ma być wypłacone.

2. Byli urzędnicy mogą w dowolnym czasie, na własną prośbę, otrzymać emeryturę za wysługę lat na warunkach i zasadach określonych w regulaminie pracowniczym. W takim przypadku uprawnienie do takiego świadczenia wygasa. Wypłata świadczenia wygasa najpóźniej w ostatnim dniu miesiąca, w którym były urzędnik ukończył 65 lat lub w przypadku, jeżeli jeszcze przed osiągnięciem wieku emerytalnego uzyskał(-a) prawo do 70 % maksymalnej emerytury za wysługę lat (art. 77 regulaminu pracowniczego).

W takich przypadkach były urzędnik automatycznie otrzymuje prawo do emerytury, która zostaje przyznana od pierwszego dnia kalendarzowego miesiąca następującego po miesiącu, w którym po raz ostatni wypłacono świadczenie.

3. Świadczenie przewidziane w ust. 1 będzie dostosowane według stopy ustalonej zgodnie z art. 82 ust. 1 akapit drugi regulaminu pracowniczego w odniesieniu do państwa położonego wewnątrz Wspólnoty, w przypadku gdy odbiorca udowodni, że ma tam miejsce zamieszkania.

Jeżeli odbiorca ma miejsce zamieszkania w państwie znajdującym się poza Wspólnotą, średnia stopa wyliczeń świadczenia wynosi 100.

Świadczenie jest wyrażone w euro. Świadczenie jest płatne w walucie państwa zamieszkania odbiorcy. Jednakże jeżeli podlega ono stopie 100 zgodnie z akapitem drugim, świadczenie jest płatne w euro.

Świadczenia płatne w walucie innej niż euro oblicza się na podstawie kursów wymiany określonych w art. 63 akapit drugi regulaminu pracowniczego.

4. W przypadku gdy dochód brutto osiągniany przez byłego urzędnika z tytułu jakiegokolwiek nowego zatrudnienia połączony ze świadczeniem przewidzianym w ust. 1 przekracza łączne wynagrodzenie brutto ostatnio przez niego otrzymywane, ustalone przez odniesienie do siatki płac obowiązującej w pierwszym dniu miesiąca, za który należne jest świadczenie, kwota nadwyżki zostanie odliczona od tego świadczenia. Wynagrodzenie to będzie wazone tak jak zostało to przewidziane w ust. 3.

Dochód brutto i ostatnio otrzymywane łączne wynagrodzenie brutto, określone w akapicie pierwszym, oznaczają sumy wypłacone po odjęciu składek na zabezpieczenie społeczne, lecz przed odliczeniem podatku.

Były urzędnik składa formalne zobowiązanie, że dostarczy, jeżeli będzie to wymagane, pisemne zaświadczenia, takie jak: roczne zaświadczenie o dochodach, w formie zaświadczenia o wysokości wynagrodzenia lub wyciągi z kont bankowych odpowiednio, oraz potwierdzoną urzędowo deklarację, że nie otrzymuje żadnego innego dochodu z tytułu jakiegokolwiek nowego zatrudnienia. Będzie też informował instytucję o wszystkich dodatkowych czynnikach, które mogą wpłynąć na jego lub jej prawo do świadczenia. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować zastosowanie sankcji dyscyplinarnych przewidzianych w art. 86 regulaminu pracowniczego.

5. Jak określono w art. 67 regulaminu pracowniczego i w art. 1, 2 i 3 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, dodatek mieszkaniowy, zasiłek na dziecko pozostające na utrzymaniu i dodatek edukacyjny są wypłacane albo odbiorcy świadczenia przewidzianego w ust. 1 albo osobie lub osobom, którym przyznano opiekę nad dzieckiem lub dziećmi z mocy prawa lub decyzją sądu, lub decyzją odpowiedniej władzy administracyjnej; zasiłek na gospodarstwo domowe będzie obliczany przez odniesienie do tego świadczenia.

6. Jeśli odbiorcy świadczenia nie uzyskują dochodów z żadnej formy pracy zarobkowej, są uprawnieni osobiście, a także osoby objęte ich ubezpieczeniem, do świadczeń wynikających z systemu ubezpieczeń na wypadek choroby, przewidzianych w art. 72 regulaminu pracowniczego, pod warunkiem że płacą odpowiednie składki, obliczane na podstawie świadczenia przewidzianego w ust. 1.

7. W okresie, w którym są uprawnieni do pobierania świadczenia, jednak nie dłużej niż przez 65 miesięcy, byli urzędnicy nadal nabywają dalsze prawa do emerytury za wysługę lat, opartej na wynagrodzeniu przypisanym do jego kategorii i stopnia, pod warunkiem że w tym okresie jest płacona składka przewidziana w regulaminie pracowniczym od tego wynagrodzenia i pod warunkiem że łączna emerytura nie przekracza maksymalnej wysokości określonej w art. 77 akapit drugi regulaminu pracowniczego. Do celów art. 5 załącznika VIII do regulaminu pracowniczego, okres taki uważa się za okres służby.

8. Z zastrzeżeniem art. 1 ust. 1 i art. 22 załącznika VIII do regulaminu pracowniczego, pozostały przy życiu małżonek byłego urzędnika zmarłego w trakcie otrzymywania miesięcznego świadczenia przewidzianego w ust. 1 jest uprawniony, pod warunkiem że był(-a) jego (jej) małżonkiem(-ką) przez co najmniej rok przed odejściem byłego urzędnika z pracy w instytucji, do renty rodzinnej równej 60 % emerytury za wysługę lat, która byłaby wypłacana bez żadnych odliczeń określonych w art. 9 załącznika VIII do regulaminu pracowniczego, jeżeli nabył do niej prawo w momencie śmierci.

Renta rodzinna określona w poprzednim akapicie nie jest mniejsza niż kwoty wymienione w art. 79 akapit drugi regulaminu pracowniczego. Jednakże w żadnym przypadku nie może ona przekroczyć kwoty emerytury za wysługę lat, do jakiej byłyby urzędnik byłby uprawniony gdyby żył i zostałyby mu przyznana emerytura po wygaśnięciu praw do wyżej wymienionego świadczenia.

Minimalny okres trwania małżeństwa określonego w akapicie pierwszym nie jest brany pod uwagę, jeżeli jedno lub więcej dzieci pochodzi z tego małżeństwa zawartego przez byłego urzędnika

zanim odszedł z pracy, pod warunkiem że żyjący małżonek utrzymuje lub utrzymywał te dzieci.

Okres trwania małżeństwa nie będzie brany pod uwagę, jeżeli śmierć byłego urzędnika nastąpiła w okolicznościach określonych na końcu drugiego akapitu w art. 17 załącznika VIII do regulaminu pracowniczego.

9. W momencie śmierci byłego urzędnika otrzymującego świadczenie przewidziane w ust. 1 dzieci będące na jego utrzymaniu w rozumieniu art. 2 załącznika VII do regulaminu pracowniczego są uprawnione do renty sieroczej na warunkach określonych w art. 80 akapit pierwszy, drugi i trzeci regulaminu pracowniczego i w art. 21 załącznika VIII do regulaminu pracowniczego.

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 września 2002 r.

W imieniu Rady

P. S. MØLLER

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

WYSOKOŚĆ PROCENTOWA ŚWIADCZENIA

Wartość procentowa świadczenia określona w art. 4 ust. 1 niniejszego rozporządzenia ustalana jest na podstawie wieku i stażu pracy urzędników w chwili odejścia zgodnie z poniższą tabelą:

Staż pracy	Wiek	55–56 lat	57–58 lat	59–60 lat	61–62 lata	63 lata i więcej
15–19 lat		60,0 %	60,0 %	60,0 %	62,0 %	64,0 %
20–24 lat		60,0 %	60,0 %	62,0 %	64,0 %	66,0 %
25–29 lat		62,0 %	64,0 %	66,0 %	68,0 %	70,0 %
30 lat i więcej		64,0 %	66,0 %	68,0 %	70,0 %	70,0 %

Poziom świadczenia w zależności od wieku i stażu pracy

Wiek i staż pracy będą rozpatrywane w odniesieniu do daty odejścia danego urzędnika.

Zastosowanie powyższych warunków do grupy docelowej urzędników zgodnie z zasadą ważenia daje średnie świadczenie w wysokości maksimum 62,5 %.
